

# deSignis 14



#### COMITÉ PATROCINANTE

Tomás Maldonado, Eliseo Verón (Argentina); Umberto Eco, Paolo Fabbri (Italia).

#### DIRECTOR

Lucrecia Escudero Chauvel (Argentina).

#### JEFE DE REDACCIÓN

Claudio Guerri (Argentina)

#### JEFES DE REDACCIÓN ADJUNTOS

Eliseo Colón Zayas (Puerto Rico)

Teresa Velázquez García-Talavera (España)

#### COMITÉ DE REDACCIÓN

Lucrecia Escudero Chauvel, Claudio Guerri, Juan Ángel Magariños de Morentín, Rosa María Ravera, Oscar Steimberg, Oscar Traversa (Argentina); Eduardo Peñuela Cañizal, Monica Rector, María Lucía Santaella (Brasil); Armando Silva (Colombia); Rafael del Villar (Chile); Charo Lacalle, Jorge Lozano, Cristina Peñarín, José María Paz Gago, José Romera Castillo, Carlos Scolari, Teresa Velázquez (España); Adrián Gimater-Welsh, Alfredo Tenoch Cid Jurado (México); Eliseo Colón Zayas (Puerto Rico); Fernando Andacht (Uruguay); José Enrique Finol (Venezuela).

#### COMITÉ CIENTÍFICO

Winfried Nöth (Alemania); Noé Jitrik (Argentina), Jean-Marie Klinkenberg, Herman Parret (Bélgica); Decio Pignatari (Brasil); Román Gubern, Carmen Bobes (España); Erik Landowski (Francia); Pino Paioni (Italia); José Pascual Buxo (México); Desiderio Blanco (Perú); Floyd Merrell (EE.UU.).

#### COMITÉ ASESOR

Leonor Arfuch, Ana María Camblong, Mario Carlón, Olga Corna, María Teresa Dalmaso, Fabricio Forastelli, Susana Frutos, María Ledesma, Isabel Molinas, Silvia Tabachnik, Estela Zalba (Argentina); Ana Claudia Alvez de Oliveira, Carlos Assis Iasbeck, Silvia Borelli, Beth Brait, Yvana Fechine, José Luis Fiorim, Irene Machado, Eduardo Neiva, Eufrasio Prates (Brasil); Ana María Burdach (Chile); Jesús Martín-Barbero, Eduardo Serrano Ojuela (Colombia); Desiderio Navarro (Cuba); Juan Alonso, Pilar Couto, José Manuel Pérez Tornero, Mon Rodríguez, Santos Zunzunegui (España); Eero Tarasti (Finlandia); Claude Chabrol, Patrick Charaudeau, Jean Paul Desgoutte, François Jost, Guy Lochard (Francia); Bernard McGuirk, Guillermo Olivera, Greg Philo (U.K.); Paolo Bertetti, Cristina Demaria, Gianfranco Marrone, Roberto Pellerrey, Patrizia Violi (Italia); Carmen de la Peza, Roberto Flores, Katia Mandoki, Raymundo Mier, María Eugenia Olavarría, María Rayo Sankey García (México); Oscar Quezada Macchiavello (Perú); Rosario Sánchez Vilela (Uruguay); Walter Mignolo (EE.UU.); Frank Baiz, Rocco Mangieri, Dobrila de Nery (Venezuela).

---

DIRECCIÓN POSTAL DE SIGNIS: 12, Rue de Pontoise. París 75005. Francia. [www.designisfels.net](http://www.designisfels.net)

deSignis es una publicación de la Federación Latinoamericana de Semiótica declarada de interés público con número de registro 1405367K como Asociación Internacional, Ley 1901 (Francia).

Publicación indexada en Latindex [www.latindex.com](http://www.latindex.com); <http://dgb.unam.mx/clase.html>

La Colección **deSignis** es publicada por Editorial La Crujía (Buenos Aires, Argentina).

Este número ha sido publicado con el auspicio del Proyecto SEC2002-03868, financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia español y realizado por el Laboratorio de Prospectiva i Recerca en Comunicació, Cultura i Cooperació (LAPREC) de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Patrocinan el proyecto editorial de *deSignis* la Asociación Española de Semiótica (AES), Universidad de Vic, Universidad Autónoma de Barcelona (España); Asociación Mexicana de Estudios de Semiótica Visual y del Espacio (AMESVE); Universidad de Lille 3 -IUTB- Departamento INFOCOM (Francia); Department of Hispanic & Latin American Studies y Postgraduate School of Critical Theory and Cultural Studies (School of Modern Languages) de la Universidad de Nottingham (Gran Bretaña); Asociación Argentina de Semiótica (AAS).

NUEVA COLECCIÓN  
**deSignis 14**

Directora: Lucrecia Escudero Chauvel



**Gusto latino**

Coordinador: Eliseo R. Colón Zayas  
con la colaboración de Monica Rector

**FELS**

**lcrj'**  
LA CRUJÍA

Gusto latino / coordinado por Eliseo R. Colón Zayas ;  
Chauvel. - 1a ed. - Buenos Aires : La Crujía, 2009.  
224 p. ; 23x16 cm. - (DeSignis)

ISBN 978-987-601-090-0

1. Semiótica . I. Colón Zayas, Eliseo R., coord. II. Escudero  
Chauvel, Lucrecia, prolog.  
CDD 121.68

#### COLABORARON EN DESIGNIS N°14

Marcelo Amorim (Universidad Federal de Rio Grande do Norte, Brasil); Anna Maria Balogh (Universidad de São Paulo, Brasil); Elizabeth Bastos Duarte (Universidad Federal de Rio Grande do Sul, Brasil); Cristiane Costa (Universidad Federal de Rio de Janeiro, Brasil); Ma. del Carmen de la Peza (Universidad Autónoma Metropolitana, México); Eliseo Colón Zayas (Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico); Lucrecia Escudero Chauvel (Université de Lille 3, Francia); Juan Flores (City University of New York, EEUU); Patricia Fuentes Lima (Universidad de Carolina del Norte, EEUU); Claudio Guerri (Universidad de Buenos Aires, Argentina); María Ledesma (Universidad de Buenos Aires, Argentina); Tomás López-Pumarejo (City University of New York, EEUU); Dorian Lugo Bertrán (Universidad de Puerto Rico); Jesús Martín-Barbero (Colombia); Nora Mazziotti (Universidad Nacional de la Matanza, Argentina); Beatriz Morales Alequín (Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico); Ramón Navarrete-Galiano (Universidad de Murcia, España); Silvia Oroz (Brasil); Eduardo Peñuela Cañizal (Universidad de São Paulo, Brasil); Aluizio Ramos Trinta (Universidad Federal de Juiz de Fora, Brasil); Monica Rector (Universidad de Carolina del Norte, EEUU); Rossana Reguillo (Universidad de Guadalajara, México); Fernando Sabés Turmo (Universidad San Jorge de Zaragoza, España); Regina Santos (Middlebury College, Vermont, EEUU); Carlos Trigueiro (Brasil).

© La Crujía Ediciones

Tucumán 1999 - C1050AAM

Buenos Aires - Argentina

Tel/fax: (54 11) 4375-0664/4373-3150

E-mail: [editorial@lacrujialibros.com.ar](mailto:editorial@lacrujialibros.com.ar)

Corrección: Jimena Timor

Diseño de cubierta: Horacio Wainhaus - [wainhaus@interlink.com.ar](mailto:wainhaus@interlink.com.ar)

Diagramación: Ana Uranga B.

Webmaster: Carlos A. Scolari - [carlos.scolari@uvic.es](mailto:carlos.scolari@uvic.es)

ISBN: 978-987-601-090-0

Impreso en Argentina

# deSignis 14

## GUSTO LATINO

*Un balance de dos miradas sobre la modernidad*

LUCRECIA ESCUDERO CHAUVEL

7

### I. ESCENARIOS

Coordinador Eliseo R. Colón Zayas  
con la colaboración de Mónica Rector

ELISEO R. COLÓN ZAYAS

*Presentación*

*¿Pensar lo latino? Bitácora para una presentación*

15

#### Utopías

ROSSANA REGUILLO

*Épica contra el melodrama*

24

PATRICIA FUENTES LIMA

*Jobim, harmonia na diversidade*

41

#### Imágenes

DORIAN LUGO BERTRÁN

*Alfonso Cuarón y la producción filmica latino-queer*

50

RAMÓN NAVARRETE-GALIANO

*Mujeres al borde de un ataque de nervios*

62

EDUARDO PEÑUELA CAÑIZAL Y ANNA MARIA BALOGH

*Gustos y sabores del almodrama*

73

MARÍA DEL CARMEN DE LA PEZA

*El bolero y la nueva canción de amor*

83

SILVIA OROZ

*“Largo tus lágrimas blancas y me voy”*

*Una conversación entre el melodrama y la generación del 60*

93

ELIZABETH BASTOS DUARTE

*Sitcoms: entre o lúdico e o sério*

103

CRISTIANE COSTA  
*Kitsch, romantismo e consumismo nas telenovelas brasileiras e mexicanas* 113

### **Identities**

TOMÁS LÓPEZ PUMAREJO Y NORA MAZZIOTTI  
*Ladrón que roba a ladrón y el marketing de lo hispano* 123

JUAN FLORES  
*Nueva York, ciudad diáspora* 133

CARLOS TRIGUEIRO  
*Ilacões sobre a criatividade latina e ladina do "Jeito"* 139

FERNANDO SABÉS TURMO  
*Sonidos y voces del Madrid latino* 148

### **II. PUNTOS DE VISTA**

MONICA RECTOR ENTREVISTA AL POETA AFFONSO ROMANO DE SANT'ANNA  
*Sobre o gosto latino* 157

### **III. DISCUSION**

JESÚS MARTÍN-BARBERO  
*Los laberintos del gusto* 165

ALUÍZIO RAMOS TRINTA  
*Da estória narrada ao fato descrito* 179

**AUTORES / RESÚMENES / ABSTRACTS** 193